

VI KRAKOWSKI
FESTIWAL
PIEŚNI ADWENTOWYCH
I BOŻONARODZENIOWYCH

4-6 GRUDNIA 2015

VI KRAKOW ADVENT &
CHRISTMAS CHOIR FESTIVAL

4TH-6TH DECEMBER 2015

PRZEWODNICZĄCY JURY / HEAD OF THE JURY

DR ANDREA ANGELINI | Bolonia, Włochy / Bologna, Italy

Jest absolwentem Frescobaldi Conservatory w Ferrarze. W roku 1992 ukończył dyrygenturę chóralną na Uniwersytecie w Mediolanie w klasie profesora Cremaschi. Odbił również studia muzyki sakralnej w Modenie i Rzymie oraz studiował grę na organach w konserwatorium w Pesaro. Od 1988, Andrea Angelini dyrygował wiele koncertów z chórem Carla Amori we Włoszech i zagranicą. Pracował również z Cattolica City Choir i Cesena Lyric Choir. W roku 1996 został dyrektorem artystycznym chóru katedry Rimini. Andrea Angelini był członkiem Jury konkursów chóralnych: Grand Prix Slovakia, Malta Choir Festival, Cantonigros Choir Competition, Jersey Choir Competition, The Prague Competition for Blind Musicians, The Rhodes Music Competition, Międzynarodowego Krakowskiego Festiwalu Chóralnego „Cracovia Cantans” a także przewodniczącym Jury Krakow Advent & Christmas Choir Festival. Jest redaktorem naczelnym FARCORO i Choral Magazine of the Regional Choir Association i Międzynarodowego Biuletynu Chóralnego (ICB), jest członkiem IFCM (Międzynarodowej Federacji Muzyki Chóralnej). Jest autorem licznych transkrypcji dla chórów i zespołów kameralnych. He began his piano studies as a child, at the Rimini Lettimi School. He later earned a Doctorate of Music at Ferrara's Frescobaldi Conservatory. After earning a Master in Choral Conducting he studied music therapy with Professor Cremaschi of Milan University. His interests led him to the choral field, and he earned a Bachelor studying at the International Art Academy in Rome with Fulvio Angius. He also studied organ at Pesaro's Conservatory of Music. Finally he got his PHD in Choral Music at the Cesena Conservatoire of Music. He is the Artistic Director and Conductor of the professional group Musica Ficta Vocal Ensemble that frequently performs in important Festivals in Italy and abroad. For many years, Andrea Angelini has conducted concerts with the choir Carla Amori, in Italy and abroad. In 1996 he was named Director of the Rimini Community Choir, Alessandro Grandi. He led this choir in several performances, including in important venues such as St. Peter's Basilica in Rome – where he was able to personally meet Pope John Paul II – and in Milan's Cathedral. He has led similar workshops in Romania, Belarus and China too. He is the artistic director and one of the tutors at the Rimini International Choral Workshop, where he teaches with Peter Phillips of the Tallis Scholars. Mr. Angelini is also the artistic director of the Rimini International Choral Competition. He is the Chief Editor of FARCORO, the Choral Magazine of the Regional Choir Association and of the International Choral Bulletin (ICB), the membership magazine of the IFCM (International Federation for Choral Music). He has written numerous transcriptions and arrangements for choirs and chamber ensembles. His transcription of Faure's Requiem is published by Gelber Hund Verlag of Berlin. For the American CanticaNOVA Publication, he has prepared transcriptions of important Renaissance Motets. He has published his composition with Eurarte and Ferrimontana.

MARCIN CMIEL | Warszawa, Polska / Warsaw, Poland

Jeden z członków założycieli Towarzystwa Śpiewaczego LIRA w Warszawie. W latach 1997–2008 II dyrygent chórów LIRA. Od lutego 2009 Dyrektor Artystyczny Towarzystwa Śpiewaczego LIRA w Warszawie. Ukończył z wynikiem bardzo dobrym Akademię Muzyczną w Warszawie w klasie prof. Ryszarda Zimaka. Przez lata współpracował z Chórem Uniwersytetu Warszawskiego oraz Chórem ATK oraz innymi zespołami. Założył chór Cantemus, z którym dał ponad 100 koncertów. W czerwcu 2009 roku na konkursie chórów w Spychowie zdobył z Chórem Męskim LIRA 4 nagrody w tym dla najlepszego dyrygenta. Juror Festiwalu w Sankt Petersburgu (Rosja) oraz Warszawskiego Międzynarodowego Festiwalu Chóralnego „Varsovia Cantat”

One of the members who established Choral Society „LIRA” in Warsaw. In years 1997–2008 deputy conductor of Choral Society LIRA. Since February 2009 he has become the artistic director of Choral Society Lira in Warsaw. He graduated from Warsaw Academy of Music in Prof. Ryszard Zimak's class. For years he cooperated with Warsaw University Choir and Stefan Wysznski University Choir and others. He established and performed with choir Cantemus over 100 concerts. Jury Member of choir festivals in St Petersburg and Warsaw.

VERONICA LOZOVIUKOVA | Praga, Czechy / Prague, Czech Republic

Veronica Lozoviukova ukończyła wydział Edukacji Muzycznej Uniwersytetu Karola w Pradze. Jest nauczycielem muzyki w szkole artystycznej Taussigova oraz dyrygentem wiodących praskich chórów – Mieszanego Chóru Post Scriptum oraz dziecięcych „Moudivlavec” i „Fringilla”. Uczy również śpiewu solowego, gry na pianinie i teorii muzyki. W roku 2005 jej chór Post Scriptum zdobył Złoty Medal na Mundi Cantat w Ołomuńcu w kategorii chórów kameralnych mieszanych, w 2007 roku 3 miejsce w silnie obsadzonym festiwalu Varsovia Cantat, zaś jej chór Fringilla zdobył złoty medal w Czeskim Konkursie chórów szkolnych.

Veronica Lozoviukova finished Music Education Faculty of Charles University in Prague. She is a teacher at School of Arts Taussigova in Prague. She is conductor of leading choirs in Prague. - Mixed Choir Post Scriptum and Children's choirs "Moudivlavec" and "Fringilla" Except choir singing she also teaches solo singing, piano playing and theory of music. With her choirs she received many prizes at national and international level. In spring 2005 her choir won a golden medal on international competition festival Mundi Cantat in Olomouc in category of adult chamber choirs. In November 2007 her choir won third place at International Warsaw Choir Festival "Varsovia Cantat" winning with nearly 10 choir in category. Also in 2007 her choir Fringilla won gold medal at National Competition of School's choirs.



Dr Andrea Angelini, Marcin Cmiel, Veronica Lozoviukova, Thea Paluoja and Sasho Tatarchevski

THEA PALUOJA | Rapla, Estonia

Zapoczątkowała swoją karierę jako nauczyciel śpiewu w roku 1981. W latach 1985–88 odnosiła sukcesy jako gwiazda muzyki pop w Estonii. Swoje umiejętności doskonaliła w Estońskiej Akademii Muzycznej pod kierunkiem Prof. Ants Üleoja. Uczestnik licznych kursów mistrzowskich w Słowenii, Danii, Holandii i Włoszech. W 1990 roku zakłada Studio Śpiewacze w Rapla gdzie pracuje do dnia dzisiejszego. Kieruje 4 chórami oraz 4 zespołami wokalnymi oraz grupą 20 solistów. W roku 2004 zostaje również dyrygentem chóru RELLO z Märjamaa. Ze wszystkim zespołami odnosi liczne sukcesy w Estonii i zagranicą. W 2006 roku otrzymuje nagrodę "Dyrygent Roku" zaś w roku 2009 tytuł "Perły Kultury".

Her first experience as a vocal teacher dates back to 1981. From 1985 to 1988, she had a successful career as a most popular Estonian pop singer. She has received training in the Estonian Music Academy with professor Ants Üleoja. Thea Paluoja started vocal work with young soloists and ensembles at Rapla in 1990. In 1992, it was collectively named Rapla Singing Studio. Today in the studio she works with 4 choirs, 4 vocal ensembles and over 20 soloists. Choirs, ensembles as well as soloists led by Thea Paluoja have been successful in competitions both in Estonia and abroad. In Estonian vocal competitions, Thea Paluoja has repeatedly received the title of the best singing instructor and arranger. The Estonian Choral Association gave Thea Paluoja the Conductor (Music Teacher) of the Year title in 2006. She has also received the annual awards of famous Estonian composers Riho Päts and Gustav Ernesaks and has been the grantee of the Annual Prize of the Cultural Endowment of Estonia. In 2009 she received the Culture Pearl of the Year title.

SASHO TATARCHEVSKI | Macedonia

Absolwent wydziału dyrygentury chóralnej oraz wydziału muzyki symfonicznej i operowej w Akademii Muzycznej w Skopje. Jako dyrygent często koncertował z Filharmonią Macedońską, Macedońską Orkiestrą Opery i Baletu, kameralną orkiestrą Bitola, Orchestra Sinfonica di ICE – Rome, Bitola opera, zespołem „Alea”, chórami „Magnolia”

i „Stiv Naumov”, grupą wokalną „Tanec”. Obecnie jest profesorem na Macedońskiej Akademii Muzycznej oraz dyrygent chóru „Dragan Shuplevski” oraz chóru żeńskiego Centrum Młodzieży w Skopje. Ze swoimi zespołami zdobył liczne nagrody na festiwalach zagranicznych w Portugalii, Słowenii, Szwajcarii, Hiszpanii, Chorwacji, Włoszech, Rosji, Serbii, Francji, Bułgarii, Czechach i Polsce. Ostatnio zdobył pierwszą nagrodę w warszawskim festiwalu Varsovia Cantat oraz Krakowskim Festiwalu Pieśni Adwentowych i Bożonarodzeniowych.

Sasho Tatarchevski graduated from choral conducting and symphonic and opera conducting from the Faculty of Music in Skopje. He also participated in conducting master classes in New York, Rome, Berlin and Moscow. Mr. Tatarchevski has performed with the variety of ensembles including the Macedonian Philharmonic, The Orchestra of the Macedonian Opera and Ballet, the Bitola chamber orchestra, Orchestra Sinfonica di ICE – Rome, the Bitola opera, the modern music ensemble „Alea”, the Symphony orchestra of the FM, „The soloists of the FM”, the Symphony orchestra of the BSF, the choirs of the FM, „Magnolia” and „Stiv Naumov”, the vocal group of the state ensemble „Tanec”, the Mandolin orchestra of the Youth Cultural Centre and other symphonic and chamber ensembles. Most recent highlights include the European premiere of the opera „Captivation of Eunice” at the Ohrid summer festival, the premiere of the opera „Lo speciale” honouring the anniversary of J. Haydn, the world premiere of „Mantra discretion” at the Skopje summer festival and the premiere of Alfeev’s „St. Matthew passion”. At the moment he works as an associate professor at the Faculty of Music and conductor of the „Dragan Shuplevski” mixed choir and the female choir at the Youth Center in Skopje. Besides in Macedonia he has performed numerous concerts and won international prizes with various ensembles in Portugal, Slovenia, Scotland, Belgium, Greece, Switzerland, Spain, Croatia, Italy, Serbia, Bulgaria, the Czech Republic, Russia, France, Poland and Turkey. Some of the awards include the CUM LAUDE prize at the European festival in Belgium, the first prize at the „Prague strings” festival, the first prize at the „Varsovia Cantat” choir festival in Warsaw and at the „Krakow Advent & Christmas Choir Festival”.

PROGRAM :

4.12.2015 (Piątek / Friday)

19.00 **Koncert Światło i Śpiew / Light and Singing Concert**

Kościół Św. Katarzyny (St. Catherine Church), ul. Augustiańska 7

Prima Vocal Ensemble (York, Wielka Brytania / Great Britain)

Miešaný Spevácky Zbor Karmel (Stropkov, Słowacja / Slovakia)

Choeur Mixte de Morgins (Morgins, Szwajcaria / Switzerland)

Skedsmo Kammerkor (Skedsmokorset, Norwegia / Norway)

Medicus (Rēzekne, Łotwa / Latvia)

Chernomorski Zvutsi (Bałczik, Bułgaria / Bulgaria)

Bela Bartok Chamber Choir (Szolnok, Węgry / Hungary)

5.12.2015 (Sobota / Saturday)

Przesłuchania konkursowe / Competition singing

Kościół Św. Piotra i Pawła (St. Peter and Paul Church), ul. Grodzka 52A

10.30 **Kategoria A – chóry mieszane / Category A – mixed choirs**

Chernomorski Zvutsi (Bałczik, Bułgaria / Bulgaria)

Miešaný Spevácky Zbor Karmel (Stropkov, Słowacja / Slovakia)

Prima Vocal Ensemble (York, Wielka Brytania / Great Britain)

Choeur Mixte De Morgins (Morgins, Szwajcaria / Switzerland)

Mieszany Chór Mariański (Kraków, Poland)

„Veraicon” Chór Sanktuarium Przemienienia Pańskiego w Nowym Sączu (Poland)

Skedsmo Kammerkor (Skedsmokorset, Norwegia / Norway)

Chór Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach (Poland)

Chór „Głos Przemienienia” Parafii Morzewo (Morzewo, Poland)

12.00–14.00 Przerwa / Interval

14.00 **Kategoria B – chóry o głosach równych / Category B – equal voices choirs**

Medicus (Rēzekne, Łotwa / Latvia)

Varaviksne (Saldus, Łotwa / Latvia)

Kategoria C – chóry młodzieżowe / Category C – youth choirs

Tartu Boy's Choir (Tartu, Estonia)

Chór Szkoły Muzycznej I st. w Brzesku (Brzesko, Poland)

Youth Choir Argentum Vox (Parnawa, Estonia)

Kategoria D – chóry dziecięce / Category D – children's choirs

Chór Cantiamo (Leżajsk, Poland)

15.30–16.00 Przerwa / Interval

16.00 **Kategoria E – chóry kameralne / Category E – chamber choirs**

Ta Grupa (Czeski Cieszyn, Czech Republic)

Bi-Bi Singers (Bielsko-Biała, Poland)

Czech Boys Choir (Hradec Králové, Czechy / Czech Republic)

Rāte (Kuldīga, Łotwa / Latvia)

Camerata (Trzyniec, Czechy / Czech Republic)

Bela Bartok Chamber Choir (Szolnok, Węgry / Hungary)

5.12.2015 (Sobota/Saturday)

19.00 **Koncert Światło i Śpiew/Light and Singing Concert**

Kościół Św. Katarzyny (St. Catherine Church), ul. Augustiańska 7
Czech Boys Choir (Hradec Králové, Czechy/Czech Republic)
Tartu Boy's Choir (Tartu, Estonia)
Camerata (Trzyniec, Czechy/Czech Republic)
Youth Choir Argentum Vox (Parnawa, Estonia)
Varavikšne (Saldus, Łotwa/Latvia)

19.00 **Koncert Śpiewanie po Zmierzchu/Concert Singing at night**

Kościół Św. Piotra i Pawła (St. Peter and Paul Church), ul. Grodzka 52A
Prima Vocal Ensemble (York, Wielka Brytania/Great Britain)
Chór Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach (Poland)
Rāte (Kuldīga, Łotwa/Latvia)
Chernomorski Zvutsi (Bałczik, Bułgaria/Bulgaria)
Medicus (Rēzekne, Łotwa/Latvia)
Bela Bartok Chamber Choir (Szolnok, Węgry/Hungary)

19.15 **Koncert/Concert**

Kościół Najświętszej Maryi Panny z Lourdes, ul. Misjonarska 37
Miešaný Spevácky Zbor Karmel (Stropkov, Słowacja/Slovakia)
Ta Grupa (Czeski Cieszyn, Czech Republic)

19.45 **Koncert/Concert**

Kościół Pijarów (Piarist Church), ul. Pijarska 2
Skedsmo Kammerkor (Skedsmokorset, Norwegia/Norway)
Choeur Mixte De Morgins (Morgins, Szwajcaria/Switzerland)
Bi-Bi Singers (Bielsko-Biała, Poland)

6.12.2015 (Niedziela/Sunday)

10.30 **Msza Św. i Koncert/Mass Service and Concert**

Kościół MB Saletyńskiej, ul. Cegielniana 43
Tartu Boy's Choir (Tartu, Estonia)

19.30 **Koncert Galowy/Gala Concert**

Bazylika Mariacka (Rynek Główny)/St. Mary's Basilica (Main Market Square)

ADMISSION TO ALL CONCERTS AND COMPETITION SINGING IS FREE
WSTĘP NA KONCERY I PRZESŁUCHANIA KONKURSOWE JEST BEZPŁATNY

KATEGORIA A / CATEGORY A

Chernomorski Zvutsi (Bałczik, Bułgaria/Bulgaria)

dyrygent/conductor: Valentina Georgieva



1. Knut Nystedt – I Will Praise Thee, o Lord
2. Petr Dinev – Dostojno jest
3. Ambrož Čopi – Ave Maria
4. Z. Randall Stroope – Resonet in Laudibus

Miešaný Spevácky Zbor Karmel (Stropkov, Slovacja/Slovakia)

dyrygent/conductor: Andrej Nábožný



1. Anonim – Veselej vianoénej doby
2. Melodia Tradycyjna – Narodzil še nam
3. P. V. J. Kučera – Veniec vianočných piesni
4. Franz Xaver Gruber – Tichá noc

Prima Vocal Ensemble (York, Wielka Brytania/Great Britain)

dyrygent/conductor: Ewa Sałecka



1. Ewa Sałecka – I Saw Three Ships
2. John Rutter – What Sweeter Music
3. Ola Gjeilo – Coventry Carol
4. David Eddleman – In the Bleak Midwinter

Choeur Mixte de Morgins (Morgins, Szwajcaria/Switzerland)

dyrygent/conductor: Eva Klirovska



1. Jean-Philippe Rameau – Hymne à la Nuit
2. François-Auguste Gevaert – Voisin d'où venait ce grand bruit
3. Adolphe Adam – Minuit, Chrétiens
4. Pierre Huwiler – C'est Noël qui chante

Mieszany Chór Mariański (Kraków, Poland)

dyrygent/conductor: Jan Rybarski



1. Andrzej Koszewski – Angelus Domini
2. Lester Delgado – Alleluia
4. Romuald Twardowski – Oj widit Boh
5. Bartłomiej Pękiel – Resonet in laudibus

„Veraicon” Chór Sanktuarium Przemienienia Pańskiego w Nowym Sączu (Poland)

dyrygent/conductor: Izabela Biskupska



1. Dawid Kusz – Ave Maria
2. Mikołaj Zieleński – Viderunt omnes fines terrae
3. Maciej Małecki – Niemowlątko na słomie
4. arr. Izabela Biskupska – Gdy się Chrystus rodzi

Skedsmo Kammerkor (Skedsmokorset, Norwegia/Norway)

dyrygent/conductor: Gjermund Bjørklund



1. Ruben Liljefors – När det lider mot jul
2. John Rutter – Wexford Carol
3. Bernhard Severin Ingemann – Deilig er jorden
4. Bob Chilcott – Where Riches is Everlastingly

Chór Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach (Poland)

dyrygent/conductor: Michał Brożek



1. Javier Busto – Ave Maria
2. John Rutter – Magnificat
3. Michał Brożek –
Przybieżeli do Betlejem
4. Kazimierz Duda –
Tryumfy Króla
niebieskiego

Chór „Głos Przemienienia” Parafii Morzewo (Morzewo, Poland)

dyrygent/conductor: Emil Ratajczak



1. Pan blisko jest (mel. Taize)
2. Piotr Pałka – Pragniemy Ciebie jak ziemia spalona
3. Stanisław Kuszyb – Oj, Maluśki, Maluśki
4. Piotr Bałanda – Dzisiaj w Betlejem

KATEGORIA B / CATEGORY B

Medicus (Rēzekne, Ļotwa/Latvia)

dyrygent/conductor: Anda Lipska



1. Solvita Ivanova – Ave Maris Stella
2. arr. David Willecocks – Rocking
3. arr. Ilona Rupaine – Kalado
4. Ingus Ulmanis – Lūgšana

Varavīksne (Saldus, Ļotwa/Latvia)

dyrygent/conductor: Ivars Krauze



1. Emīls Dārziņš – Šūplā dziesma
2. Onuta Norbutaite – Vasara
3. Valts Pūce – Lēni, lēni
4. Ēriks Ešenvalds – Stars

Tartu Boy's Choir (Tartu, Estonia)

dyrygenci/conductors: Undel Kokk, Annelii Traks



1. Rudolf Tobias – Loblied
2. Kaj-Erik Gustafsson – III Ave Maria
3. Jubilate Deo – Vytautas Miškinis
4. Tom Fettke – The Majesty and Glory of Your Name

Chór Szkoły Muzycznej I st. w Brzesku (Brzesko, Poland)

dyrygent/conductor: Monika Kucińska



1. Stanisław Moniuszko – Sancta Maria
2. Bronisław Rutkowski – Przybieżeli do Betlejem
3. Benno Kaiser – Lieb Nachtigal, wach auf
4. Balulawo – Benjamin Britten

KATEGORIA C / CATEGORY C

Youth Choir Argentum Vox (Parnawa, Estonia)

dyrygent/conductor: Toomas Voll



1. Sirje Kaasik – Kümme valget hingelindu
2. Urmas Sisak – Ave Maria
3. Bob Chilcott – Gloria
4. Jule Styne, Thea Pauloja – Let it snow

KATEGORIA D / CATEGORY D

Chór Cantiamo (Leżajsk, Poland)

dyrygent/conductor: Barbara Kuczek



1. Antoni Dąbrowski, arr. Marcin Łukasz Mazur – Bracia, patrzcie jeno
2. arr. Marcin Łukasz Mazur – Bóg się rodzi
3. arr. Marcin Łukasz Mazur – Na kopie siana
4. Zbigniew Preisner, arr. Barbara Kuczek – Betlejem polskie

Ta Grupa (Czeski Cieszyn, Czech Republic)

dyrygent/conductor: Krystyna Suszka



1. Maria Wegert – Cicho na ziemię
2. Północ już była (kol. trad.)
3. arr. Władysław Sołtysik – Przybieżeli do Betlejem
4. arr. Stanisław Wilmowski – Pospieszcie, pastuszki

Bi-Bi Singers (Bielsko-Biała, Poland)

dyrygent/conductor: Dominika Jurczuk-Gondek



1. Waclaw z Szamotuł – Pieśń o Narodzeniu Pańskim
2. Johann Sebastian Bach – O Little One Sweet
3. Romuald Twardowski – Radujtisia
4. Andrzej Nikodemowicz – Dnia jednego o północy

KATEGORIA E / CATEGORY E

Czech Boys Choir (Hradec Králové, Czechy/Czech Republic)

dyrygent/conductor: Lukáš Jindřich



1. Giulio Caccini – Ave Maria
2. Petr Eben – Missa adventus et quadragesimae: Credo
3. Lukáš Jindřich – V půlnoční hodinu
4. Bruce Sled – Jing-ga-lye-ya

Rāte (Kuldīga, Ļotwa/Latvia)

dyrygent/conductor: Andis Groza



1. Hans Leo Hassler – Ecce Quam Bonum
2. Francis Poulenc – Salve Regina
3. Siergiej Rachmaninow – Bogorodice Diewo
4. Eric Whitacre – Lux Aurumque

Camerata (Trzyniec, Czechy/Czech Republic)

dyrygent/conductor: Alena Kostková



1. Gerhard Deutschmann – Salve Regina
2. Șerban Nichifor – Pater Noster
3. Antonín Tučapský – In Natali Domini
4. Bohuslav Martinů – Narození Páně

Bela Bartok Chamber Choir (Szolnok, Węgry/Hungary)

dyrygent/conductor: Éva Molnár



1. Rolf Lukowsky – Pater Noster
2. Gustav Holst – Ave Maria
3. Karai József – Hodie Christus natus est
4. Gyöngyösi Levente – Confitemini Domino

Choir evaluated separately / Chór oceniany oddzielnie

WWW.CHRISTMASFESTIVAL.PL

inyour
pocket

ESSENTIAL
CITY GUIDES